

Торайғыров университетінің
ҒЫЛЫМИ ЖУРНАЛЫ

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ
Торайғыров университета

**ТОРАЙҒЫРОВ
УНИВЕРСИТЕТІНІҢ
ХАБАРШЫСЫ**

Филологиялық сериясы
1997 жылдан бастап шығады



**ВЕСТНИК
ТОРАЙҒЫРОВ
УНИВЕРСИТЕТА**

Филологическая серия
Издается с 1997 года

ISSN 2710-3528

№ 3 (2021)

Павлодар

**НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ
ТОРАЙГЫРОВ УНИВЕРСИТЕТА**

Филологическая серия

выходит 4 раза в год

СВИДЕТЕЛЬСТВО

О постановке на переучет периодического печатного издания,
информационного агентства и сетевого издания

№ KZ30VPY00029268

выдано

Министерством информации и общественного развития
Республики Казахстан

Тематическая направленность

публикация материалов в области филологии

Подписной индекс – 76132

<https://doi.org/10.48081/GLMS3361>

Бас редакторы – главный редактор

Жусупов Н. К.

д.ф.н., профессор

Заместитель главного редактора

Анессова А. Ж., *доктор PhD*

Ответственный секретарь

Уайханова М. А., *доктор PhD*

Редакция алқасы – Редакционная коллегия

Дементьев В. В., *д.ф.н., профессор (Российская Федерация)*

Еспенбетов А. С., *д.ф.н., профессор*

Трушев А. К., *д.ф.н., профессор*

Маслова В. А., *д.ф.н., профессор (Белоруссия)*

Пименова М. В., *д.ф.н., профессор (Российская Федерация)*

Баратова М. Н., *д.ф.н., профессор*

Аймухамбет Ж. А., *д.ф.н., профессор*

Шапауов Ә. Қ., *к.ф.н., профессор*

Шокубаева З. Ж., *технический редактор*

За достоверность материалов и рекламы ответственность несут авторы и рекламодатели

Редакция оставляет за собой право на отклонение материалов

При использовании материалов журнала ссылка на «Вестник Торайгыров университета» обязательна

<https://doi.org/10.48081/UHTV1252>

***Н. Қ. Жүсіпов, М. Н. Баратова, Е. Қ. Жүсіпов,
А. А. Курметова**

Торайғыров университеті,
Қазақстан Республикасы, Павлодар қ.

МӘШҲҮР ЖҮСІПТІҢ МӘДЕНИ МҰРАСЫ: АҢЫЗДАР

Бұл мақалада Мәшһүр Жүсіп жинаған тарихи аңыздар сөз болады. Оның ішінде қазақ халқын басқарған тарихи тұлғалар: хандар бейнесі жайлы мағлұматтар аңыз күйінде беріледі. Әсіресе Абылай хан тұлғасына қатысты циклдік әдіспен жинаған 16 аңызы жан-жақты қарастырылады. Бұл ел аузынан жиналған 16 фольклор үлгісі өз замандағы Ш. Уәлиханов, В. Радлов т.б. нұсқаларымен салыстырыла талданады. Ол үлгілерде кездесетін кейіпкерлердің іс-әрекеті, айналасы, оқиғасы т. б. өзара салыстырылады. Осы салыстырулар барысында туындаған ерекшеліктер мен өзгешеліктер т. б. сипатталады. Сондай-ақ Абылай хан бейнесіне қатысты кейбір нұсқалар тек Мәшһүр Жүсіп қолжазбасында ғана сақталғандығы анықталады. Мұның бәрі Мәшһүр Жүсіп жинаған тарихи аңыздардың қаншалықты құнды екендігін және халық ауыз әдебиеті үлгілерін жинаудағы, жасариялаудағы, зерттеудегі еңбектерінің маңыздылығын көрсетеді.

Кілтті сөздер: Мәшһүр Жүсіп Көпейұлы, тарихи аңыздар, мәдени мұра, фольклор, қолжазба.

Введение

Многие предания, собранные Машхур Жусипом из уст народа, не дошли до читателей. Большую часть составляют предания, описывающие историю ханов, биев, батыров. Так, например, посвященные истории ханов: «Хороший хан Габдолла» («Жаксы Габдолла хан»), «История ханов Кокан» [1] («Қоқан хандарының тарихы»), «Хан Шайбани из рода Амир» («Шайбани хан Әмір нәсілінен»), «Кенесары» [2], «Безродные герои» («Атасының аты білінбей өз аты шыққан ерлер»), «Кадий Гушман халифа Стамбула» («Стамбул халифы Ғұшман қазы»), «Почему после присоединения к России потомки Касыма пришли к разорению?» [3] («Россияға бағынып қараған соң Қасым ұрпағы не себептен бүліншілікке түскен?»).

Объект исследования: проблемы казахской фольклористики и литературоведения.

Предмет исследования: история казахского фольклора и литературы.

Цель: Изучение культурного наследия Машхур Жусип Копеева.

Задачи:

Обзор сохраненных рукописей Машхур Жусип Копеева.

Методы и результаты исследования

Особенного внимания заслуживает материал о хане Абылае, собранный Машхур Жусипом [4-5]. Количество исторических преданий об Абылай хане, собранных Машхур Жусипом из уст народа, - 16. Они:

1 Значение выражения «Абылай аспаған сары бел» (в «семейном архиве»; Центральный фонд рукописей библиотеки Академии наук Республики Казахстан, 1177-я папка. – С. 116-126, 1176-я папка. – С. 69-72; сборник «Хан Абылай», 1993. – С. 318-322. Примечание: материалы этого сборника взяты из Центрального фонда рукописей библиотеки Академии наук Республики Казахстан. Номера папок не указаны. Имеется лишь ссылка на то, что опубликованы в газете «Егеменді Қазақстан» (1992, 11-го января). Материал сдан С. Дауытовым).

2 Хан Абылай / Сборник «Хан Абылай». – А. : Жазушы, 1993. – 319 с.

3 Қазақтың бұрынғыдан қалған сөздері / ДУГ, 1993, № 13; Новое издание : ДУГ / Сост. У. Субханбердина, 1989. – С. 476-478 /.

4 О хане Абылае и батыре Турсынбае из рода Балтакерей («Абылай хан мен Балтакерей Тұрсынбай турасында») // Вестник АН РК. Серия литературы и языка. – 1985. – № 4. – С. 66–67. Опубликовано З. Сейтжановым; сборник «Абылай хан». – А. : Жазушы, 1993. – С. 313–315; Центральный фонд рукописей библиотеки АН РК, 1170-я папка. – С. 745–751.

5 Эпоха хана Абылая («Абылай хан дәуірі») / Сборник «хан Абылай». – А. : Жазушы, 1993. – С. 301–303.

6 Абылай хан заманында («В эпоху хана Абылая») / Там же. – С. 316–318.

7 Абылай ханның сөздері («Слова хана Абылая») / Там же. – С. 322.

8 Бір ертегі («Одна сказка») / Там же. – С. 323-324.

9 Абылай ханның түсі («Сон хана Абылая») / Там же. – С. 324-327.

10 Жарылғап пен Абылай хан («Жарылғап и хан Абылай») / в «семейном архиве»; опубликовано в журнале «Қазақстан мектебі» Н. Жусиповым (1993, № 5. – С. 78–79).

11 Абылай хан болып көтерілуі («Становление хана Абылая») / в «семейном архиве»; сборник «Хан Абылай», 1993. – С. 303–305, Центральный фонд рукописей библиотеки АН РК, 1170-я папка. – С. 721–727.

12 О том, как Абылай был в плену у хана джунгар Калдан Серен («Абылайдың қалмақтың ханы Қалдан Серенге тұтқын болған хикаясы»

/ в «семейном архиве»; сброник «Хан Абылай», 1993. – С. 305–308; Центральный фонд рукописей библиотеки АН РК, 1170-я папка. – С. 735–739; 1645-я папка. – С. 142–161.

13 Об отношениях хана Абылая и Калдан Серена («Абылай хан мен Қалдан Сереннің арақатынасы туралы») / в «семейном архиве»; сборник «Хан Абылай», 1993. – С. 309-310; Центральный фонд рукописей библиотеки АН РК, 1170-я папка. – С. 735-739; 1645-я папка. – С. 142-161.

14 Толкование ханом Абылаем сна батыра Жанибека («Жәнібек батырдың түсін Абылай ханның жоруы») / в «семейном архиве»; сборник «Хан Абылай», 1993. – С. 310-313; Центральный фонд рукописей библиотеки АН РК, 1170-я папка. – С. 739-745.

15 О батырах во времена хана Абылая («Абылай хан заманындағы батырлар туралы») / в «семейном архиве»; сборник «Хан Абылай», 1993. – С. 315-316; Центральный фонд рукописей библиотеки АН РК, 1170-я папка. – С. 751-755.

16 Законы и обычаи во времена Абылая («Абылай тұсындағы заң-жоралғылар / в «семейном архиве»; сборник «Хан Абылай», 1993, стр. 316; Центральный фонд рукописей библиотеки АН РК, 1170-я папка. – С. 755-759.

8-ой текст из перечисленных текстов хранится в «семейном архиве», переходим к их описанию.

Среди казахских исследователей сведения о хане Абылае впервые дает Ш. Уалиханов. В труде ученого «Исторические предания о батырах XVIII века» [6] собрано четырнадцать рассказов о хане Абылае. Эти рассказы отличаются краткостью объема и событий. Среди них в рассказе о том, как хан Абылай был в плену у хана джунгаров Калдан Серена доминирует историческое описание, нежели легенда, как в варианте Машхур Жусипа. Кроме того, эпизод в рассказе, где жена Калдан Серена хотела убить Абылая, вообще отсутствует в рукописи Машхур Жусипа. Наоборот, у Машхура жена Калдан Серена останавливает его, она характеризуется мудрой женщиной. Что касается 13 рассказов в труде Ш. Уалиханова, то они вообще не встречаются в рукописях Машхур Жусипа.

В труде В. В. Радлова [7], который занимался сбором фольклорных материалов еще до Машхур Жусипа, имеется два варианта. Один вариант – о хане Абылае и хане Бухаре, а второй вариант созвучен с рассказом «Значение выражения «Абылай аспаған сары бел» («Проторенный путь, которого даже Абылай не перейдет»). В последних двух образцах (один – В. В. Радлова, второй – Машхур Жусипа) имеются различия. К примеру, в небольшом по объему и неполном варианте В. В. Радлова роль мудрой героини, поддерживающей Абылая в трудные минуты, выполняет его жена. В то время как в рукописи Машхур Жусипа мудрым героем, обладающим

даром предвидения, выступает сам хан Абылай. Следует еще отметить: в рукописи, хранящейся в «семейном архиве», героем, обладающим даром предвидения, является сам Абылай. А во втором варианте рукописи Машхур Жусипа, хранящемся в Центральном фонде рукописей АН РК, мудрым героем, советчиком хана выступает его жена, как в варианте В. В. Радлова [8].

Еще одна особенность: если в варианте В. В. Радлова против хана, с намерением разгромить его войска, выступает Казыбек би, то в образце Машхур Жусипа в этой роли оказывается сын бия Бекболат. Еще один интересный факт: в варианте В. В. Радлова имеет место деталь «пока не освободило трое» («үш көшкенше куды»). Вместе с тем, в образце В. В. Радлова занимает место разговор о двустороннем соглашении, советах жены хану. Этих моментов в рукописи Машхур Жусипа вообще отсутствует. То есть сюжет заканчивается передвижением Абылая, а дальше события не разворачиваются.

В варианте В. В. Радлова рассказ заканчивается тем, что Абылай оставляет народу казан (подвешенный котел, с таганом), которого забирает Казыбек. В рукописи Машхур Жусипа эти стороны события описываются и широко, и конкретно. Так, например, на место, где оставлен казан (подвешенный котел, с таганом), прибывает со своими войсками Бекболат и Едиге би. Они режут скот, оставленный Абылаем, угощают войска, устраивают пиршество. Для примирения Абылай хану отправляют Шотана из рода Аксары Орманшы. Эти моменты не встречаются в образце В. В. Радлова. По закону примирения Абылай отдает выкуп за Ботахана, 1000 людям – верблюдов, 1000 людей одаривает чапанами. Далее речь идет о том, как хан дарит верблюда стрельцу Биикше Кульке из рода Козган со словами «Пусть пуля твоего ружья будет всегда пронзительной!». А сын Жанабатыра Жанак, выполняющий роль примирителя двух сторон, замечает: «Да, они настоящие бии, созданные Всевышним». С этими словами он поручает им обязанности ответственных за проведение всех мероприятий: пиршеств, празднеств, поминок и т.д. В середине рассказа повествуется о том, как Жанабатыр, отправляя своего сына в качестве примирителя, передает Бекболату и Едиге: «Джунгар, захвативший хана, не оправится. Не оправится и народ, захвативший своего хана. Хан, не знающий цену народа, будет наказан. Народ, не знающий цену хана, тоже будет наказан».

Именно эти слова являются основным лейтмотивом, выводом произведения. То есть рассказ служит идее призыва к необходимости служения хану, единогласию и единству народа.

В предисловии к книге «Ел казынасы – ескі сөз» («Сокровище народа – в ее словах»), составителями которой являются Г. Уахатов, С. Каскабасов, К. С. Матынжанов, описывается имеющий историческую основу сюжет о гибели Ботахана [7].

Подтверждая достоверность этого исторического события, ученый Н. Смирнова обращает внимание на следующую мысль Ш. Уалиханова: «Абылай, нарушая древний обычай казахского народа, совершил беззаконие. Убил Ботахана и связал Жаная. Весь Средний жуз посчитал этот поступок Абылая унижительным. Бии, стоявшие во главе рода, хотели разгромить Абылая. Однако туленгит во главе Абылая победил в восстании» [9]. Эти моменты свидетельствуют о том, что рукописи Машхур Жусипа основаны на исторических фактах.

Выводы

Машхур Жусип постоянно отмечал объем собранных ими образцов. Так, например, в рукописи указывается, что сведения о хане Абылае занимают в одном месте 38 страниц (сахи́фа) [8], в другом месте объем рассказов «Абылай» и «Кенесары Наурызбай» составляет 50 страниц (сахи́фа). В устной литературе достаточно исторических рассказов о личности хана Абылая, но мы остановимся только на тех, которые собирал Машхур Жусип.

Два варианта рассматриваемых материалов хранятся в фонде рукописей Машхур Жусипа: один вариант – в сундуке младшего сына акына Фазыла и его жены, бабушки Нурилы, то есть хранится в «семейном архиве»; второй вариант – в Центральном фонде рукописей библиотеки АН РК. Последний вариант в полной форме был опубликован вначале в журнале «Парасат», а затем – в газете «Егемендік Қазақстан», потом вышла в свет книга «Хан Абылай» [10].

Во всех этих изданиях авторы указывают, у кого и откуда взяты материалы, но не указывают страницы. Тексты об Абылае хранятся как в «семейном архиве», так и в Центральном фонде рукописей АН РК. Кроме того, в рукописи они размещены систематически. Даже порядок расположения рассказов в двух вариантах построен в зависимости от возрастных особенностей хана, становления его, совершаемых им героических поступков. По всей видимости, Машхур Жусип полностью владел методом цикличности в сборе материалов. То есть ставил перед собой цель – систематически классифицировать собранные из уст народа материалы о герое или батыре.

Данная статья была финансирована Комитетом науки Министерства образования и науки Республики Казахстан (грант № AP08856356 «Духовное возрождение: культурно-литературное наследие Машхур Жусип Копеева»).

Список использованных источников

- 1 ҚР Ғылым академиясының Орталық қолжазбалар қоры. 1177-папка. – Б. 24-40, 137-142.
- 2 ҚР Ғылым академиясының Орталық қолжазбалар қоры. 1178- папка. – Б. 27-30.
- 3 ҚР Ғылым академиясының Орталық қолжазбалар қоры. 1170-папка. – Б. 129-137, 693-698, 708-713, 799-808.
- 4 ҚР Ғылым академиясының Орталық қолжазбалар қоры. 1176-папка, № 1 дәптер. – Б. 69-72, 143-150.
- 5 ҚР Ғылым академиясының Орталық қолжазбалар қоры. 1645-папка. – Б. 142-151; 1178-папка. – Б. 42, 184-185; 1170-папка. – Б. 125-129, 721-759.
- 6 **Валиханов, Ч. Ч.** Собрание сочинений в пяти томах (Т. 1). 1984. – Б. 216-222.
- 7 Ел қазынасы – ескі сөз // В. В. Радлов жинаған қазақ фольклорының үлгілері. – А. : Ғылым, 1994. – 605 б.
- 8 **Көпеев, М. Ж.** Абылай хан. – А. : Жазушы, 1993. – 319 б.
- 9 **Смирнова, Н.** XVIII ғ. тарихи өлең, аңыз, жыр сарындары // Қазақ әдебиеті тарихы (1-том). – А. : Ғылым, 1960. – 597 б.
- 10 **Көпеев, М. Ж.** Абылай хан // Парасат. № 7, 1990. – 25 б.; Абылай хан. – А. : Жазушы, 1993. – Б. 301-343.

References

- 1 QR Ǵylym akademiýasynuǵ Ortalyq qoljazbalar qory [The Scientific Academy of the Republic of Kazakhstan, the Central Fund of Manuscripts]. 1177-folder. – P. 24-40, 137-142.
- 2 QR Ǵylym akademiýasynuǵ Ortalyq qoljazbalar qory [The Scientific Academy of the Republic of Kazakhstan, the Central Fund of Manuscripts]. 1178-folder. – P. 27-30.
- 3 QR Ǵylym akademiýasynuǵ Ortalyq qoljazbalar qory [The Scientific Academy of the Republic of Kazakhstan, the Central Fund of Manuscripts]. 1170-folder. – P. 129-137, 693-698, 708-713, 799-808.
- 4 QR Ǵylym akademiýasynuǵ Ortalyq qoljazbalar qory [The Scientific Academy of the Republic of Kazakhstan, the Central Fund of Manuscripts]. 1176-folder, notebook # 1. – P. 69-72, 143-150.
- 5 QR Ǵylym akademiýasynuǵ Ortalyq qoljazbalar qory [The Scientific Academy of the Republic of Kazakhstan, the Central Fund of Manuscripts]. 1645-folder. – P. 142-151; 1178-folder. – P. 42, 184-185; 1170-folder. – P. 125-129, 721-759.

6 **Valikhanov, Ch. Ch.** *Sobranie sochinenii v pyati tomah* (Т. 1) [Collected works in five volumes (Vol. 1)]. 1984. – P. 216-222.

7 *El qazynasy – eski söz // V. V. Radlov jinağan qazaq folklorynyñ ülgileri* [Treasures of the country – the old word // samples of Kazakh folklore collected by V. V. Radlov]. – А. : Science, 1994. – 605 p.

8 **Kopeev, M. Zh.** *Abylai han* [Abylay khan]. – А. : Zhazushy, 1993. – 319 p.

9 **Smirnova, N.** XVIII ғ. tarihi öleñ, aңыз, jыр saryndary // *Qazaq ädebieti tarihi* (1-tom) [Historical poems, legends, poems of the XVIII century // history of Kazakh literature (Vol. 1)]. – А. : Science, 1960. – 597 p.

10 **Kopeev, M. Zh.** *Abylai han* [Abylay khan] // *Parasat*. No. 7, 1990. – 25 p.; *Abylai han* [Abylay khan]. – А. : Zhazushy, 1993. – P. 301-343.

Материал 08.09.21 баспаға түсті.

**Н. К. Жусупов, М. Н. Баратова, Е. К. Жусупов, А. А. Курметова*

Торайғыров университет,

Республика Казахстан, г. Павлодар.

Материал поступил в редакцию 08.09.21.

КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ МАШХУР ЖУСИПА: ЛЕГЕНДЫ

В этой статье будут рассказаны исторические легенды, собранные Машхур Жусипом. В том числе, сведения об исторических личностях, правивших казахским народом: сведения об образе ханов передаются в виде легенд. Особенно подробно рассматриваются 16 легенд, собранных циклическим методом в отношении личности Абылай хана. 16 образцов фольклора, собранных из уст народа, анализируются в сопоставлении с вариантами Ш. Уалиханова, В. Радлова и др. В этих образцах сравниваются действия персонажей, их окружение, события и т.д. Также описываются особенности и различия этих образцов возникшие в ходе этих сравнений. Также установлено, что некоторые версии образа Абылай хана сохранились только в рукописях Машхур Жусипа. Все это показывает, насколько ценны исторические легенды, собранные Машхур Жусипом, и значение его трудов в собирании, публикации, исследовании образцов устного народного творчества.

Ключевые слова: Машхур Жусип Копеев, исторические легенды, культурное наследие, фольклор, рукопись.

*N. K. Zhussupov, M. N. Baratova, Y. K. Zhussupov, A. A. Kurmetova

Toraighyrov University,

Republic of Kazakhstan, Pavlodar.

Material received on 08.09.21.

CULTURAL HERITAGE OF MASHKHUR ZHUSSIP: LEGENDS

This article will tell the historical legends collected by Mashkhur Zhussip. Especially, information about historical figures who ruled the Kazakh people: information about the image of the khans is transmitted in the form of legends. In particular, 16 legends collected by the cyclic method regarding the personality of Abylay khan are considered in detail. 16 samples of folklore collected from the mouths of the people are analyzed in comparison with the variants of Sh. Ualikhanov, V. Radlov, etc. These samples compare the actions of the characters, their surroundings, events, etc. The features and differences of these samples that arose during these comparisons are also described. It is also established that some versions of the image of Abylay khan were preserved only in the manuscripts of Mashkhur Zhussip. All this shows how valuable the historical legends collected by Mashkhur Zhussip are, and the importance of his works in collecting, publishing, and researching samples of oral folk art.

Keywords: Mashkhur Zhussip Kopeev, historical legends, cultural heritage, folklore, manuscript.

Теруге 08.09.2021 ж. жіберілді. Басуға 28.09.2021 ж. қол қойылды.
Электронды баспа
1,21 Mb RAM
Шартты баспа табағы 8,86. Таралымы 300 дана. Бағасы келісім бойынша.
Компьютерде беттеген: А. К. Байниқенова
Корректор: А. Р. Омарова
Тапсырыс № 3818

Сдано в набор 08.09.2021 г. Подписано в печать 28.09.2021 г.
Электронное издание
1,21 Mb RAM
Усл. печ. л. 8,86. Тираж 300 экз. Цена договорная.
Компьютерная верстка: А. К. Байниқенова
Корректор: А. Р. Омарова
Заказ № 3818

«Toraighyrov University» баспасынан басылып шығарылған
Торайғыров университеті
140008, Павлодар қ., Ломов қ., 64, 137 каб.

«Toraighyrov University» баспасы
Торайғыров университеті
140008, Павлодар қ., Ломов қ., 64, 137 каб.
67-36-69
e-mail: kereku@tou.edu.kz
www.vestnik.tou.edu.kz